

Ständerat

Conseil des États

Consiglio degli Stati

Cussegl dals stadis



Sessionsprogramm

Wintersession 2025

Programme de la session

Session d'hiver 2025

Programma della sessione

Sessione invernale 2025

3.0 Ordentliche Büro-Sitzung
Séance ordinaire du bureau
Riunione ordinaria dell'Ufficio

Stand / état / stato: 14.11.2025

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Sono fatte salve eventuali modifiche

SR Montag, 1. Dezember 2025, 16:15 - 20:00
CE Lundi, 1 décembre 2025, 16h15 - 20h00
CS Lunedì, 1 dicembre 2025, 16.15 - 20.00

anschliessend Präsidialapéro
ensuite: Apéritif en l'honneur du nouveau Président
in seguito: aperitivo del Presidente
Woche: 1
Semaine : 1
Settimana: 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
		Nachruf Eloge funèbre Elogio funebre								
25.215	s	DE FR IT	PAG. Ständerat. Wahl des Büros (Präsidium, Vizepräsidium, Stimmenzähler, Ersatzstimmenzähler) OP. Conseil des Etats. Election du Bureau (Présidence, vice-présidence, scrutateur, scrutateur suppléant) OP. Consiglio degli Stati. Elezione dell'Ufficio (presidente, vicepresidente, scrutatore, scrutatore supplente)		Bü Bu Uf	Parl Parl Parl				
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta										
22.407	s	DE FR IT	pa. Iv. Bauer. Verteilung der Radio- und Fernsehgebühren Iv.pa. Bauer. Répartition de la redevance de radio- télévision Iv.pa. Bauer. Ripartizione del canone radiotelevisivo	Differenzen Divergences Divergenze	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Juillard			
22.417	s	DE FR IT	pa. Iv. Chassot. Fördermassnahmen zugunsten der elektronischen Medien Iv.pa. Chassot. Mesures d'aide en faveur des médias électroniques Iv.pa. Chassot. Misure di promozione a favore dei media elettronici	Differenzen Divergences Divergenze	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Juillard			
25.3966	s	DE FR IT	Ip. Broulis. Inkrafttreten des von den eidgenössischen Räten beschlossenen Ausbaus der indirekten Presseförderung Ip. Broulis. Entrée en vigueur de l'extension de l'aide indirecte à la presse acceptée par les Chambres fédérales Ip. Broulis. Entrata in vigore dell'estensione dell'aiuto indiretto alla stampa approvata dalle Camere federali			UVEK DETEC DATEC				

SR

CE

CS

Dienstag, 2. Dezember 2025, 08:15 - 13:00
Mardi, 2 décembre 2025, 08h15 - 13h00
Martedì, 2 dicembre 2025, 08.15 - 13.00

Woche: 1

Semaine : 1

Settimana: 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.		Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.041	sn	DE	BRG. Voranschlag 2026 mit integriertem Aufgaben- und			FK	EFD	Stark			
		FR	Finanzplan 2027-2029			CdF	DFF				
		IT	OCF. Budget 2026 assorti du plan intégré des tâches et			CdF	DFF				
			des finances 2027-2029								
25.042	sn		OCF. Preventivo 2026 con piano integrato dei compiti e								
			delle finanze 2027-2029								
		DE	BRG. Voranschlag 2025. Nachtrag II			FK	EFD	Stark			
		FR	OCF. Budget 2025. Supplément II			CdF	DFF				
		IT	OCF. Preventivo 2025. Aggiunta II			CdF	DFF				

SR Mittwoch, 3. Dezember 2025, 08:15 - 12:00
CE Mercredi, 3 décembre 2025, 08h15 - 12h00
CS Mercoledì, 3 dicembre 2025, 08.15 - 12.00

Nachmittag: Feier des Nationalratspräsidenten Woche: 1
Après-midi: Réception du Président du Conseil national Semaine : 1
Pomeriggio: Cerimonia del Presidente del Consiglio Settimana: 1
nazionale

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.036	s	DE FR IT BRG. Militärgesetz, Verordnung der Bundesversammlung über die Verwaltung der Armee und Armeeorganisation. Änderung OCF. Loi sur l'armée, ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'administration de l'armée et organisation de l'armée. Modification OCF. Legge militare, ordinanza dell'Assemblea federale sull'amministrazione dell'esercito e organizzazione dell'esercito. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Salzmann			
25.3529	n	DE FR IT Mo. SiK-N. Verhandlungsmandat für ein Abkommen mit der EU im Bereich Sicherheit und Verteidigung Mo. CPS-N. Mandat de négociation en vue d'un accord avec l'UE en matière de sécurité et de défense Mo. CPS-N. Mandato negoziale per un accordo con l'UE in materia di sicurezza e difesa			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Jositsch		Wicki	
25.4405	s	DE FR IT Mo. SiK-S. Wirksame Drohnen- und Luftabwehr schnell sicherstellen Mo. CPS-E. Défense contre les drones et les menaces aériennes Mo. CPS-S. Garantire rapidamente la difesa aerea e anti-drone			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Binder		Roth Franziska	
25.4407	s	DE FR IT Mo. SiK-S. Bundesrat muss endlich eine sicherheitspolitische Lagebeurteilung vornehmen Mo. CPS-E. Le Conseil fédéral doit enfin évaluer la situation en matière de politique de sécurité Mo. CPS-S. Il Consiglio federale deve finalmente valutare la situazione in materia di politica di sicurezza			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Salzmann			
25.3628	s	DE FR IT Mo. Salzmann. Heimabgabe der Taschenmunition an Armeeangehörige. Erhöhung der Bereitschaft der Armee und des Wehrwillens Mo. Salzmann. Remettre des munitions de poche aux militaires pour améliorer la disponibilité de l'armée et la volonté de défendre la Suisse Mo. Salzmann. Custodia al domicilio della munizione da tasca da parte dei militari. Incremento della prontezza dell'esercito e della volontà di difesa			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS				

SR Mittwoch, 3. Dezember 2025, 08:15 - 12:00
CE Mercredi, 3 décembre 2025, 08h15 - 12h00
CS Mercoledì, 3 dicembre 2025, 08.15 - 12.00

Nachmittag: Feier des Nationalratspräsidenten

Woche: 1

Après-midi: Réception du Président du Conseil national

Semaine : 1

Pomeriggio: Cerimonia del Presidente del Consiglio nazionale

Settimana: 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.4046	s	DE FR IT Mo. Salzmann. Inländische Munitionsproduktion sichern Mo. Salzmann. Assurer une production nationale de munitions Mo. Salzmann. Garantire la produzione di munizioni in Svizzera				VBS DDPS DDPS				
25.3993	s	DE FR IT Mo. Binder. Verteidigungsfähigkeit der Schweiz wiederherstellen Mo. Binder. Rétablir la capacité de défense de la Suisse Mo. Binder. Ripristinare la capacità di difesa della Svizzera				VBS DDPS DDPS				
25.4037	s	DE FR IT Po. Binder. Priorisierung der sicherheitspolitischen Resilienz und Landesverteidigung gemäss den Prinzipien der Konzeption ZEUS 1990. Investitionsimpuls für die Schweizer Volkswirtschaft Po. Binder. Encourager les investissements dans l'économie nationale en appliquant les principes de la doctrine militaire ZEUS 1990 Po. Binder. Dare la priorità alla resilienza in materia di politica di sicurezza e alla difesa nazionale secondo i principi del concetto ZEUS 1990. Impulso agli investimenti per l'economia svizzera				VBS DDPS DDPS				
25.4015	s	DE FR IT Po. Dittli. Wie gedenkt der Bundesrat die Munitionslücke zu schliessen? Po. Dittli. Comment le Conseil fédéral envisage-t-il de combler le déficit en munitions ? Po. Dittli. Come intende il Consiglio federale colmare la lacuna a livello di munizioni?				VBS DDPS DDPS				
25.4406	s	DE FR IT Po. SiK-S. Lücken in der Verteidigungsfähigkeit schliessen Po. CPS-E. Combler les lacunes en matière de capacité de défense Po. CPS-S. Colmare le lacune nella capacità di difesa			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Häberli-Koller		Roth Franziska	

SR Mittwoch, 3. Dezember 2025, 08:15 - 12:00
CE Mercredi, 3 décembre 2025, 08h15 - 12h00
CS Mercoledì, 3 dicembre 2025, 08.15 - 12.00

Nachmittag: Feier des Nationalratspräsidenten Woche: 1
Après-midi: Réception du Président du Conseil national Semaine : 1
Pomeriggio: Cerimonia del Presidente del Consiglio nazionale Settimana: 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.4108	s	DE FR IT Po. Binder. Erleichterter Zugang zum waffenlosen Militärdienst gemäss Artikel 16 des MG Po. Binder. Faciliter l'accès au service militaire sans arme au sens de l'article 16 de la loi sur l'armée Po. Binder. Agevolare l'accesso al servizio militare non armato secondo l'articolo 16 della legge militare				VBS DDPS DDPS				
25.3964	s	DE FR IT Ip. Poggia. Schweizer Kämpfer in Israel. Was weiss der Bund und welche Massnahmen gedenkt der Bundesrat zu ergreifen? Ip. Poggia. Combattants suisses en Israël. De quelles informations dispose la Confédération et quelles mesures compte prendre le Conseil fédéral ? Ip. Poggia. Combattenti svizzeri in Israele. Di quali informazioni dispone la Confederazione e quali misure intende adottare il Consiglio federale?				VBS DDPS DDPS				

SR Donnerstag, 4. Dezember 2025, 08:15 - 13:00
CE Jeudi, 4 décembre 2025, 08h15 - 13h00
CS Giovedì, 4 dicembre 2025, 08.15 - 13.00

Woche: 1

Semaine : 1

Settimana: 1

	Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
Ev.	25.024	s	DE FR IT BRG. Kriegsmaterialgesetzes (Aufnahme einer Abweichungskompetenz für den Bundesrat). Änderung OCF. Loi fédérale sur le matériel de guerre (introduction d'une compétence dérogatoire pour le Conseil fédéral). Modification OCF. Legge federale sul materiale bellico (introduzione di una facoltà di deroga per il Consiglio federale). Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	SiK CPS CPS	WBF DEFR DEFR	Häberli-Koller			
Ev.	23.086	n	DE FR IT BRG. Investitionsprüfgesetz OCF. Loi fédérale sur l'examen des investissements étrangers OCF. Legge sulla verifica degli investimenti		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Burkart			
	23.047	s	DE FR IT BRG. Kartellgesetz (KG). Änderung OCF. Loi sur les cartels (LCart). Modification OCF. Legge sui cartelli (LCart). Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Wicki			
	20.406	n	DE FR IT pa. Iv. Silberschmidt. Unternehmerinnen und Unternehmer, welche Beiträge an die Arbeitslosenversicherung bezahlen, sollen auch gegen Arbeitslosigkeit versichert sein Iv.pa. Silberschmidt. Les entrepreneurs qui versent des cotisations à l'assurance-chômage doivent être assurés eux aussi contre le chômage Iv.pa. Silberschmidt. Gli imprenditori che pagano i contributi per l'assicurazione contro la disoccupazione devono anche essere assicurati contro la disoccupazione		Pa.Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. Pa. 2a fase	SGK CSSS CSSS	WBF DEFR DEFR	Ettlin Erich			
	25.056	n	DE FR IT BRG. Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz. Änderung OCF. Loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles. Modification OCF. Legge federale sulla promozione e sul coordinamento del settore universitario svizzero. Modifica			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Gmür-Schönenberger		Stark	

SR Donnerstag, 4. Dezember 2025, 08:15 - 13:00
CE **Jeudi, 4 décembre 2025, 08h15 - 13h00**
CS Giovedì, 4 dicembre 2025, 08.15 - 13.00

Woche: 1

Semaine : 1

Settimana: 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.4098	s	DE FR IT Mo. Broulis. Stärkung der Schweizer Absicherung von Exportrisiken vor dem Hintergrund der neuen internationalen Herausforderungen Mo. Broulis. Renforcer l'instrument suisse de couverture des risques à l'exportation face aux nouveaux défis internationaux Mo. Broulis. Rafforzare lo strumento svizzero della copertura dei rischi all'esportazione per rispondere alle nuove sfide internazionali				WBF DEFR DEFR				
25.4163	s	DE FR IT Mo. Wasserfallen Flavia. Sechs Wochen Ferien in der Lehre. Berufsbildung stärken Mo. Wasserfallen Flavia. Six semaines de vacances pour les apprentis. Renforcer la formation professionnelle Mo. Wasserfallen Flavia. Rafforzare la formazione professionale concedendo alle persone in formazione sei settimane di ferie				WBF DEFR DEFR				
25.4179	s	DE FR IT Mo. Regazzi. Unabhängigere Regulierungskostenschätzung Mo. Regazzi. Davantage d'indépendance dans l'estimation des coûts de la réglementation Mo. Regazzi. Una stima più indipendente dei costi della regolamentazione				WBF DEFR DEFR				
25.4187	s	DE FR IT Mo. Stark. Einführung einer KMU-Regulierungskostenbremse Mo. Stark. Mise en place d'un frein aux coûts liés à la réglementation pour protéger les PME Mo. Stark. Introduzione di un freno ai costi della regolamentazione per tutelare le PMI				WBF DEFR DEFR				

SR Donnerstag, 4. Dezember 2025, 08:15 - 13:00

CE Jeudi, 4 décembre 2025, 08h15 - 13h00

CS Giovedì, 4 dicembre 2025, 08.15 - 13.00

Woche: 1

Semaine : 1

Settimana: 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.4382	s	DE FR IT Po. Sommaruga Carlo. Massnahmen für sozial benachteiligte Mieterinnen und Mieter, die in den Ruhestand gehen oder bei Abriss- oder Renovierungsarbeiten ausziehen müssen Po. Sommaruga Carlo. Des mesures en faveur des locataires vulnérables arrivant à la retraite ou victimes d'éviction lors d'opérations de démolition ou de rénovation Po. Sommaruga Carlo. Misure a favore dei locatari vulnerabili al momento del pensionamento o vittime di estromissione a seguito di demolizioni o di ristrutturazioni				WBF DEFR DEFR				
25.3965	s	DE FR IT Ip. Müller Damian. Wohnungsknappheit. Wann setzt der Bundesrat seinen Aktionsplan endlich konsequent um? Ip. Müller Damian. Pénurie de logements. Quand le Conseil fédéral mettra-t-il enfin en oeuvre son plan d'action de manière conséquente ? Ip. Müller Damian. Penuria di alloggi. Il Consiglio federale applicherà con coerenza il suo piano d'intervento? E quando?				WBF DEFR DEFR				
25.4005	s	DE FR IT Ip. Maillard Pierre-Yves. Risiko eines Zusammenbruchs des Schweizer Weinbaus. Welche Sofortmassnahmen erwägt der Bundesrat? Ip. Maillard Pierre-Yves. Risque d'effondrement de la viti-viticulture suisse, quelles mesures urgentes envisage le Conseil fédéral ? Ip. Maillard Pierre-Yves. Rischio di collasso del settore vitivinicolo svizzero, quali misure urgenti prevede il Consiglio federale?				WBF DEFR DEFR				
25.4006	s	DE FR IT Ip. Gapany. Deutlich mehr Firmenkonkurse in der Schweiz. Wie weiter? Ip. Gapany. Augmentation notable du nombre de faillites en Suisse. Quelles suites ? Ip. Gapany. Notevole aumento dei fallimenti in Svizzera. Quali conseguenze?				WBF DEFR DEFR				

SR Donnerstag, 4. Dezember 2025, 08:15 - 13:00
CE Jeudi, 4 décembre 2025, 08h15 - 13h00
CS Giovedì, 4 dicembre 2025, 08.15 - 13.00

Woche: 1

Semaine : 1

Settimana: 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.4055	s	DE FR IT Ip. Müller Damian. Schweizer Zahlungsverkehr im Griff von US-Giganten. Digitale Souveränität stärken Ip. Müller Damian. Trafic des paiements aux mains de géants américains. Renforcer la souveraineté numérique de la Suisse Ip. Müller Damian. Traffico svizzero dei pagamenti nelle mani delle big tech americane. Occorre rafforzare la nostra sovranità digitale				WBF DEFR DEFR				
25.4123	s	DE FR IT Ip. Juillard. Industrie im Jurabogen. Wie kann man dieser Region, die immer wieder von Krisen heimgesucht wird, nachhaltig helfen? Ip. Juillard. Industrie de l'Arc jurassien. Comment venir en aide durablement à cette région régulièrement touchée par des crises successives ? Ip. Juillard. Settore industriale dell'arco giurassiano. Come aiutare una regione colpita da crisi ricorrenti?				WBF DEFR DEFR				
25.4144	s	DE FR IT Ip. Graf Maya. Erhaltung seltener Nutztierassen in der geplanten Totalrevision der Tierzuchtverordnung (TZV) gefährdet? Ip. Graf Maya. Révision totale de l'ordonnance sur l'élevage. La préservation des races rares d'animaux de rente est-elle menacée ? Ip. Graf Maya. La conservazione delle razze rare di animali da reddito è a rischio con la prevista revisione totale dell'ordinanza sull'allevamento di animali (OAlle)?				WBF DEFR DEFR				
25.4185	s	DE FR IT Ip. Maret Marianne. Wie werden die in der Kriegsmaterialverordnung aufgeführten Länder festgelegt? Ip. Maret Marianne. Comment sont définis les pays mentionnés dans l'ordonnance sur le matériel de guerre ? Ip. Maret Marianne. In che modo vengono definiti i Paesi menzionati nell'ordinanza sul materiale bellico?				WBF DEFR DEFR				

SR

Montag, 8. Dezember 2025, 15:15 - 21:00

CE

Lundi, 8 décembre 2025, 15h15 - 21h00

CS

Lunedì, 8 dicembre 2025, 15.15 - 21.00

Woche: 2

Semaine : 2

Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.006	sn	DE FR IT BRG. Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2024. Bericht OCF. Motions et postulats des conseils législatifs 2024. Rapport OCF. Mozioni e postulati dei Consigli legislativi 2024. Rapporto		Differenzen Divergences Divergenze	Diverse Divers Divers	BK ChF Caf	Stark			
25.061	n	DE FR IT BRG. Gaststaat 2026-2029 OCF. Etat hôte 2026-2029 OCF. Stato ospite 2026–2029			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Michel Matthias	Art. 1, 3		
25.308	s	DE FR IT Kt.Iv. GE. Für die Verteidigung und Förderung der Schweiz als globales Zentrum für Multilateralismus und Diplomatie Iv.ct. GE. Pour la défense et la promotion de la Suisse comme centre mondial du multilatéralisme et de la diplomatie Iv.ct. GE. Per la difesa e la promozione della Svizzera quale centro mondiale del multilateralismo e della diplomazia		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. Ct. 1a fase	APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Michel Matthias			
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta										
24.4502	n	DE FR IT Mo. Müller-Altermatt. Schutz von ethnischen und religiösen Minderheiten in Syrien Mo. Müller-Altermatt. Protection des minorités ethniques et religieuses de Syrie Mo. Müller-Altermatt. Protezione delle minoranze etniche e religiose in Siria			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Moser			
24.4501	n	DE FR IT Mo. Fraktion G. Schutz von ethnischen und religiösen Minderheiten in Syrien Mo. Groupe G. Protection des minorités ethniques et religieuses de Syrie Mo. Gruppo G. Protezione delle minoranze etniche e religiose in Siria			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Moser			

SR Montag, 8. Dezember 2025, 15:15 - 21:00

CE Lundi, 8 décembre 2025, 15h15 - 21h00

CS Lunedì, 8 dicembre 2025, 15.15 - 21.00

Woche: 2

Semaine : 2

Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
24.4500	n	DE Mo. Vontobel. Schutz von ethnischen und religiösen			APK	EDA	Moser			
		FR Minderheiten in Syrien			CPE	DFAE				
		IT Mo. Vontobel. Protection des minorités ethniques et religieuses de Syrie Mo. Vontobel. Protezione delle minoranze etniche e religiose in Siria			CPE	DFAE				
24.4499	n	DE Mo. Farinelli. Schutz von ethnischen und religiösen			APK	EDA	Moser			
		FR Minderheiten in Syrien			CPE	DFAE				
		IT Mo. Farinelli. Protection des minorités ethniques et religieuses de Syrie Mo. Farinelli. Protezione delle minoranze etniche e religiose in Siria			CPE	DFAE				
24.4498	n	DE Mo. Molina. Schutz von ethnischen und religiösen			APK	EDA	Moser			
		FR Minderheiten in Syrien			CPE	DFAE				
		IT Mo. Molina. Protection des minorités ethniques et religieuses de Syrie Mo. Molina. Protezione delle minoranze etniche e religiose in Siria			CPE	DFAE				
24.4023	n	DE Mo. Walder. Die Schweiz muss sich für die Rückführung			APK	EDA	Moser			
		FR der von Russland illegal verschleppten ukrainischen			CPE	DFAE				
		IT Kinder der internationalen Gemeinschaft anschliessen Mo. Walder. La Suisse doit intégrer la coalition internationale pour le retour des enfants ukrainiens déportés illégalement par la Russie Mo. Walder. La Svizzera deve partecipare alla Coalizione internazionale per il rimpatrio dei bambini ucraini deportati illegalmente dalla Russia			CPE	DFAE				
25.4107	s	DE Mo. Broulis. Einhaltung des humanitären Völkerrechts in				EDA				
		FR Gaza				DFAE				
		IT Mo. Broulis. Respect du droit international humanitaire (à GAZA) Mo. Broulis. Rispetto del diritto internazionale umanitario (a Gaza)				DFAE				

SR Montag, 8. Dezember 2025, 15:15 - 21:00
CE **Lundi, 8 décembre 2025, 15h15 - 21h00**
CS Lunedì, 8 dicembre 2025, 15.15 - 21.00

Woche: 2
Semaine : 2
Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.4381	s	DE FR IT Mo. Sommaruga Carlo. Israelisch-palästinensischer Konflikt. Für eine Schweiz, die sich für Verhandlungen und einen Friedensprozess einsetzt Mo. Sommaruga Carlo. Conflit israélo-palestinien. Pour une Suisse engagée en faveur de négociations et d'un processus de paix Mo. Sommaruga Carlo. Conflitto israelo-palestinese. Per una Svizzera impegnata a favore di negoziati e di un processo di pace				EDA DFAE DFAE				
23.039	s	DE FR IT BRG. Bundesgesetz über das nationale System zur Abfrage von Adressen natürlicher Personen (Adressdienstgesetz, ADG) OCF. Loi fédérale sur le système national de consultation des adresses des personnes physiques (loi sur le service national des adresses, LSAdr) OCF. Legge federale sul sistema nazionale di consultazione degli indirizzi delle persone fisiche (Legge sul servizio nazionale degli indirizzi, LSI)		Differenzen Divergences Divergenze	SPK CIP CIP	EDI DFI DFI	Zopfi			
24.090	n	DE FR IT BRG. Strahlenschutzgesetz (StSG). Änderung OCF. Loi sur la radioprotection (LRaP). Modification OCF. Legge sulla radioprotezione (LRaP). Modifica			UREK CEATE CAPTE	EDI DFI DFI				
25.059	n	DE FR IT BRG. «Ja zum Importverbot für tierquälerisch erzeugte Pelzprodukte (Pelzinitiative)». Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Änderung des Tierschutzgesetzes) OCF. «Oui à l'interdiction d'importer des produits en fourrure provenant d'animaux ayant subi de mauvais traitements (initiative fourrure)». Initiative populaire et contre-projet indirect (modification de la loi fédérale sur la protection des animaux) OCF. «Sì al divieto di importare prodotti di pellicceria ottenuti infliggendo sofferenze agli animali (Iniziativa pellicce)». Iniziativa popolare e controprogetto indiretto (Modifica della legge federale sulla protezione degli animali)	1	Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga dei termini	WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Crevoisier Crelrier			

SR Montag, 8. Dezember 2025, 15:15 - 21:00

CE Lundi, 8 décembre 2025, 15h15 - 21h00

CS Lunedì, 8 dicembre 2025, 15.15 - 21.00

Woche: 2

Semaine : 2

Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.035	n	DE FR IT BRG. «Ja zu fairen AHV-Renten auch für Ehepaare – Diskriminierung der Ehe endlich abschaffen!». Volksinitiative OCF. « Oui à des rentes AVS équitables pour les couples mariés – Pour enfin en finir avec la discrimination du mariage! ». Initiative populaire OCF. «Sì a rendite AVS eque anche per i coniugi – Basta con la discriminazione del matrimonio!». Iniziativa popolare		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga dei termini	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI				
24.4448	n	DE FR IT Mo. Page. Neuberechnung der AHV-Rente nach dem Erreichen des Referenzalters für Selbstständigerwerbende Mo. Page. Nouveau calcul de la rente AVS après l'âge de référence pour les indépendants Mo. Page. Nuovo calcolo della rendita AVS dopo il raggiungimento dell'età di riferimento per gli indipendenti			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich			
23.3898	n	DE FR IT Mo. Roduit. Bessere Strukturierung der Rentenfinanzierung dank zuverlässigen Daten zu den Arbeitsmodellen, insbesondere Teilzeit Mo. Roduit. Des données fiables sur les modes de travail, en particulier à temps partiel, pour mieux structurer le financement de nos retraites Mo. Roduit. Dati affidabili sui modelli di lavoro, in particolare sul lavoro a tempo parziale, per strutturare meglio il finanziamento delle pensioni			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Müller Damian			
25.4017	s	DE FR IT Mo. Hurni. Unterricht der Landessprachen für den Zusammenhalt unseres Landes Mo. Hurni. L'apprentissage des langues nationales est un élément fondamental de la cohésion de notre pays Mo. Hurni. L'apprendimento delle lingue nazionali è fondamentale per la coesione del nostro Paese				EDI DFI DFI				
25.4057	s	DE FR IT Mo. Broulis. Assistenzhunde. Rechtsrahmen zur Sicherstellung ihrer Aufgabe Mo. Broulis. Chiens d'assistance, un cadre légal pour assurer leur mission Mo. Broulis. Cani d'accompagnamento. Istituire un quadro normativo per assicurare la loro missione				EDI DFI DFI				

SR Montag, 8. Dezember 2025, 15:15 - 21:00
CE **Lundi, 8 décembre 2025, 15h15 - 21h00**
CS Lunedì, 8 dicembre 2025, 15.15 - 21.00

Woche: 2
Semaine : 2
Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.4380	s	DE FR IT Mo. Crevoisier Crelier. Importverbot für chemisch behandeltes Geflügelfleisch ("Chlorhühner") gesetzlich verankern Mo. Crevoisier Crelier. Inscrire dans la loi l'interdiction d'importer de la viande de volaille traitée chimiquement ("poulet au chlore") Mo. Crevoisier Crelier. Introdurre nella legge il divieto di importare carne di pollame trattata chimicamente ("pollo al cloro")				EDI DFI DFI				
25.4379	s	DE FR IT Mo. Wasserfallen Flavia. Keine Medikamentenpreiserhöhungen aufgrund des Zoll-Streits mit den USA Mo. Wasserfallen Flavia. Pas d'augmentations du prix des médicaments en raison du conflit douanier avec les États-Unis Mo. Wasserfallen Flavia. Controversia doganale con gli Stati Uniti. No all'aumento dei prezzi dei medicinali				EDI DFI DFI				
25.4275	s	DE FR IT Mo. Graf Maya. Ambulant vor stationär fördern, durch Senkung des Patientenbeitrags in der ambulanten Pflege Mo. Graf Maya. Promouvoir les soins ambulatoires en réduisant la contribution du patient dans ce domaine Mo. Graf Maya. Promuovere il principio "ambulatoriale prima di stazionario" riducendo il contributo dei pazienti nelle cure ambulatoriali				EDI DFI DFI				
25.4189	s	DE FR IT Mo. Roth Franziska. Sicherstellung eines integrativen stationären Behandlungsangebots in jedem Kanton Mo. Roth Franziska. Garantir des prestations de médecine intégrative en milieu hospitalier dans tous les cantons Mo. Roth Franziska. Garantire un'offerta di prestazioni stazionarie di medicina integrativa in ogni Cantone				EDI DFI DFI				
25.4261	s	DE FR IT Ip. Herzog Eva. Eine nationale Gesundheitskohorte als Investition in die Zukunft der öffentlichen Gesundheit Ip. Herzog Eva. Investir dans l'avenir de la santé publique. Créer une cohorte épidémiologique nationale Ip. Herzog Eva. Una coorte sanitaria nazionale come investimento nel futuro della sanità pubblica				EDI DFI DFI				

SR Montag, 8. Dezember 2025, 15:15 - 21:00
 CE **Lundi, 8 décembre 2025, 15h15 - 21h00**
 CS Lunedì, 8 dicembre 2025, 15.15 - 21.00

Woche: 2

Semaine : 2

Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.4267	s	DE FR IT Ip. Fivaz Fabien. Wo steht die Schweiz bei der Übernahme der Kosten für die Behandlung und die Unterstützung von Menschen mit Fibromyalgie Ip. Fivaz Fabien. État des lieux de la prise en charge des traitements et des soutiens aux personnes souffrant de fibromyalgie Ip. Fivaz Fabien. Presa a carico dei trattamenti e del sostegno offerto alle persone affette da fibromialgia. Punto della situazione				EDI DFI DFI				
25.4020	s	DE FR IT Ip. Stark. Deregulierung statt Bürokratiewachstum in der Rehabilitation Ip. Stark. Réadaptation. Moins de réglementation au lieu de davantage de bureaucratie Ip. Stark. Deregolamentazione anziché aumento della burocrazia nel settore della riabilitazione				EDI DFI DFI				
25.4027	s	DE FR IT Ip. Maret Marianne. Umsetzung der Motion 20.4267 auch für Pflanzenerzeugnisse Ip. Maret Marianne. Mise en oeuvre de la motion 20.4267 également pour les produits végétaux Ip. Maret Marianne. Attuazione della mozione 20.4267 anche per i prodotti vegetali				EDI DFI DFI				
25.4071	s	DE FR IT Ip. Dittli. Heim- und Nutztier bei Equiden. Wieso diese Sonderregelung und wieso so viel Food Waste? Ip. Dittli. Animaux de rente et de compagnie chez les équidés. Pourquoi ce régime spécial et pourquoi tant de gaspillage alimentaire ? Ip. Dittli. Equidi. Animali da compagnia e da reddito. Perché questa regolamentazione speciale e perché così tanto spreco alimentare?				EDI DFI DFI				

SR Dienstag, 9. Dezember 2025, 08:15 - 13:00
 CE **Mardi, 9 décembre 2025, 08h15 - 13h00**
 CS Martedì, 9 dicembre 2025, 08.15 - 13.00

Woche: 2

Semaine : 2

Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
23.4530	s	DE FR IT Mo. Poggia. Bekämpfung von Hassreden im Internet. Öffentliche Gelder sollten nicht zur Unterstützung anonymer Kommentare eingesetzt werden Mo. Poggia. Lutter contre les propos haineux sur Internet. L'argent public ne doit pas soutenir l'anonymat des commentaires Mo. Poggia. Combattere i discorsi di odio su Internet I fondi pubblici non dovrebbero essere utilizzati per sostenere l'anonimato nei commenti.			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Zopfi		Hurni	
23.4432	s	DE FR IT Mo. Z'graggen. Förderung der Qualität der bestehenden Schutzflächen und der Biodiversität im Siedlungsraum Mo. Z'graggen. Promotion de la qualité des surfaces protégées existantes et de la biodiversité dans l'espace urbain Mo. Z'graggen. Promozione della qualità delle superfici protette esistenti e della biodiversità nelle zone urbanizzate			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Rieder			
25.3040	s	DE FR IT Mo. Z'graggen. Erhebliche Erhöhung der finanziellen Abgeltung durch den Bund für Kantonsstrassen an internationalen Transitachsen Mo. Z'graggen. Hausse considérable de la contribution versée par la Confédération pour les routes cantonales situées en bordure des axes de transit internationaux Mo. Z'graggen. Significativo aumento della compensazione finanziaria della Confederazione alle strade cantonali sugli assi di transito internazionali			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Maret Marianne			
25.3011	n	DE FR IT Mo. SiK-N. Die Rolle von Hosting- und Cloud-Anbietern bei der Bewältigung von Cyberbedrohungen stärken Mo. CPS-N. Renforcer le rôle des fournisseurs d'hébergement et d'informatique en nuage dans la lutte contre les cybermenaces Mo. CPS-N. Rafforzare il ruolo dei prestatori di servizi di hosting e di cloud nella lotta contro le ciberminacce			SiK CPS CPS	UVEK DETEC DATEC	Gmür- Schönenberger		Wicki	

SR Dienstag, 9. Dezember 2025, 08:15 - 13:00
 CE **Mardi, 9 décembre 2025, 08h15 - 13h00**
 CS Martedì, 9 dicembre 2025, 08.15 - 13.00

Woche: 2

Semaine : 2

Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.3004	n	DE FR IT Mo. KVF-N. Schaffung der gesetzlichen Grundlagen zur Verbesserung des Verkehrsmanagements auf den Nord-Süd-Achsen Mo. CTT-N. Créer les bases légales visant à améliorer la gestion du trafic sur les axes nord-sud Mo. CTT-N. Creazione delle basi legali per migliorare la gestione della viabilità lungo gli assi nord-sud			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Gmür-Schönenberger		Dittli	
25.3003	n	DE FR IT Mo. KVF-N. Auch Navigationssysteme müssen einen Beitrag für die Sicherheit leisten Mo. CTT-N. Les systèmes de navigation doivent aussi contribuer à la sécurité Mo. CTT-N. Anche i sistemi di navigazione devono contribuire alla sicurezza			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Maret Marianne			
24.4302	s	DE FR IT Mo. Broulis. Ein Staatssekretariat für Verkehr für eine koordinierte Verkehrspolitik zwischen den Akteuren im Bereich Mobilität Mo. Broulis. Pour une politique des transports coordonnée entre les acteurs de la mobilité, mettons en place un secrétariat d'Etat aux transports Mo. Broulis. Istituire una Segreteria di Stato che coordini la politica dei trasporti tra i vari attori del settore			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Gmür-Schönenberger			
25.3950	n	DE FR IT Mo. KVF-N. Neue Ausschreibung für die UKW-Funkkonzessionen ab 1. Januar 2027 Mo. CTT-N. Nouvel appel d'offres pour les concessions FM à partir du 1er janvier 2027 Mo. CTT-N. Nuova gara pubblica per le concessioni FM a partire dal 1° gennaio 2027			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC			Gmür-Schönenberger	
25.4099	s	DE FR IT Mo. Poggia. Einführung einer Kontrollschildpflicht für Lastenräder und Longtail-Velos Mo. Poggia. Imposer des plaques d'immatriculation pour les vélos cargos et "longtails" Mo. Poggia. Obbligo di targa per le cargo bike e le "longtail"				UVEK DETEC DATEC				

SR Dienstag, 9. Dezember 2025, 08:15 - 13:00
CE **Mardi, 9 décembre 2025, 08h15 - 13h00**
CS Martedì, 9 dicembre 2025, 08.15 - 13.00

Woche: 2
Semaine : 2
Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.3973	s	DE FR IT	Mo. Gmür-Schönenberger. Missbräuchliche Baueinsprachen sanktionieren			UVEK DETEC DATEC				
25.3972	s	DE FR IT	Mo. Gmür-Schönenberger. Baueinsprachen. Schutzwürdige Interessen klar definieren			UVEK DETEC DATEC				
25.4074	s	DE FR IT	Mo. Broulis. Führerinnen und Führer von Blaulichtfahrzeugen (Feuerwehr, Sanität, Polizei oder Zoll) unterstützen, damit eine Dienstfahrt oder eine dringliche Fahrt durch administrative Sanktionen nicht stärker bestraft wird als durch strafrechtliche Sanktionen			UVEK DETEC DATEC				
25.4111	s	DE FR IT	Mo. Chiesa. Schutz der Arbeitsplätze in der Schweiz. Keine Verlagerung durch Bundesbetriebe			UVEK DETEC DATEC				

SR Dienstag, 9. Dezember 2025, 08:15 - 13:00
CE **Mardi, 9 décembre 2025, 08h15 - 13h00**
CS Martedì, 9 dicembre 2025, 08.15 - 13.00

Woche: 2
Semaine : 2
Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta										
25.4147	s	DE FR IT	Mo. Herzog Eva. Sicherung des Leistungsniveaus bei SBB Cargo inklusive Erhalt eines Kernnetzes im kombinierten Güterverkehr Mo. Herzog Eva. Assurer le niveau de prestations de CFF Cargo et maintenir le réseau central en transport de marchandises combiné Mo. Herzog Eva. Garantire il livello delle prestazioni di FFS Cargo, compreso il mantenimento di una rete centrale nel traffico merci combinato			UVEK DETEC DATEC				
25.4409	s	DE FR IT	Mo. KVF-S. Sicherung des Leistungsniveaus bei SBB Cargo inklusive Erhalt eines Kernnetzes im kombinierten Güterverkehr Mo. CTT-E. Garantir le niveau des prestations de CFF Cargo, y compris le maintien d'un réseau central dans le transport combiné de marchandises Mo. CTT-S. Garanzia del livello delle prestazioni di FFS Cargo, compreso il mantenimento di una rete centrale nel trasporto combinato di merci			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Herzog Eva	Friedli Esther	
24.4471	s	DE FR IT	Po. Broulis. Bauprojekte im Mobilitätsbereich. Einen Vergleich durchführen, um die Verzögerungen zu verstehen Po. Broulis. Projets de mobilité. Réalisons un comparatif pour comprendre les retards Po. Broulis. Progetti di mobilità. Facciamo un confronto per capire i ritardi			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Häberli-Koller		
25.4019	s	DE FR IT	Po. Wicki. Bereitstellung finanzieller Mittel für die Einführung neuer, innovativer Angebote im regionalen Personenverkehr Po. Wicki. Mise à disposition de moyens financiers pour le lancement de nouvelles offres innovantes dans le transport régional de voyageurs Po. Wicki. Approntamento di mezzi finanziari per l'introduzione di offerte nuove e innovative nel traffico regionale viaggiatori			UVEK DETEC DATEC				

SR Dienstag, 9. Dezember 2025, 08:15 - 13:00
 CE **Mardi, 9 décembre 2025, 08h15 - 13h00**
 CS Martedì, 9 dicembre 2025, 08.15 - 13.00

Woche: 2

Semaine : 2

Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.4047	s	DE FR IT Po. Salzmänn. Schweizer Kontrollschilder sicherer machen Po. Salzmänn. Rendre les plaques de contrôle suisses plus sûres Po. Salzmänn. Rendere le targhe svizzere più sicure				UVEK DETEC DATEC				
25.4061	s	DE FR IT Po. Gapany. Beschleunigung der Einrichtung privater Ladestationen für die Elektromobilität Po. Gapany. Accélérer la pose de stations de recharge privées pour l'électro-mobilité Po. Gapany. Accelerare l'installazione di stazioni di ricarica private per la mobilità elettrica				UVEK DETEC DATEC				
25.3971	s	DE FR IT Ip. Broulis. Kostenunterdeckung bei der Zeitungszustellung der Post. Wo bleibt die Transparenz? Ip. Broulis. Déficit de La Poste pour la distribution des journaux. Quelle transparence ? Ip. Broulis. Deficit della Posta per la distribuzione di giornali. Quale trasparenza?				UVEK DETEC DATEC				
25.4016	s	DE FR IT Ip. Herzog Eva. Botschaft zum Bahnausbau. Regionale Ausgewogenheit gewährleistet? Ip. Herzog Eva. Message sur l'aménagement ferroviaire. L'équilibre régional est-il garanti ? Ip. Herzog Eva. Messaggio sull'ampliamento ferroviario. L'equilibrio tra le regioni è garantito?				UVEK DETEC DATEC				
25.4038	s	DE FR IT Ip. Poggia. Die Post verlagert ihre IT-Dienstleistungen nach Portugal. Beabsichtigt der Bundesrat, darauf zu reagieren? Ip. Poggia. La Poste délocalise au Portugal ses services informatiques. Le Conseil fédéral compte-t-il réagir ? Ip. Poggia. La Posta delocalizza in Portogallo i suoi servizi informatici. Il Consiglio federale intende reagire?				UVEK DETEC DATEC				
25.4146	s	DE FR IT Ip. Dittli. Zu den Auswirkungen der Massnahmen zur Erhöhung der Sicherheit im Schienengüterverkehr Ip. Dittli. Conséquences des mesures d'amélioration de la sécurité dans le transport ferroviaire de marchandises Ip. Dittli. Effetti delle misure volte ad aumentare la sicurezza nel traffico merci su rotaia				UVEK DETEC DATEC				

SR

CE

CS

Dienstag, 9. Dezember 2025, 08:15 - 13:00
Mardi, 9 décembre 2025, 08h15 - 13h00
Martedì, 9 dicembre 2025, 08.15 - 13.00

Woche: 2

Semaine : 2

Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.4149	s	DE FR IT Ip. Poggia. Die Swisscom baut in der Schweiz Stellen ab und verlagert weitere Arbeitsplätze nach Lettland und in die Niederlande. Wie will der Bundesrat reagieren? Ip. Poggia. Swisscom supprime des emplois en Suisse et délocalise encore davantage en Lettonie et aux Pays-Bas. Le Conseil fédéral compte-t-il réagir ? Ip. Poggia. Swisscom taglia posti di lavoro in Svizzera e ne delocalizza persino altri in Lettonia e nei Paesi Bassi. Il Consiglio federale intende reagire?				UVEK DETEC DATEC				

SR Mittwoch, 10. Dezember 2025, 08:15 - 13:00
CE Mercredi, 10 décembre 2025, 08h15 - 13h00
CS Mercoledì, 10 dicembre 2025, 08.15 - 13.00

Nachmittag: Fraktionssessen
 Après-midi: Repas des groupes
 Pomeriggio: Pranzo dei gruppi

Woche: 2

Semaine : 2

Settimana: 2

	Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
Ev.	25.041	sn	DE BRG. Voranschlag 2026 mit integriertem Aufgaben- und FR Finanzplan 2027-2029 IT OCF. Budget 2026 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2027-2029 OCF. Preventivo 2026 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2027-2029		Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Stark			
Ev.	25.042	sn	DE BRG. Voranschlag 2025. Nachtrag II FR OCF. Budget 2025. Supplément II IT OCF. Preventivo 2025. Aggiunta II		Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Stark			
	25.051	n	DE BRG. Internationaler automatischer FR Informationsaustausch betreffend Lohndaten. IT Bundesgesetz OCF. Échange international automatique de renseignements concernant les données salariales. Loi fédérale OCF. Scambio automatico internazionale di informazioni relative a dati salariali. Legge federale			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Sommaruga Carlo			
	25.060	n	DE BRG. Bundesgesetz über die Verrechnungssteuer (Too- FR big-to-fail-Instrumente). Änderung IT OCF. Loi fédérale sur l'impôt anticipé (Instruments too big to fail). Modification OCF. Legge federale sull'imposta preventiva (strumenti "too-big-to-fail"). Modifica			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Wicki			
	25.3430	n	DE Mo. RK-N. Kein Verbot von internationalen Adoptionen FR Mo. CAJ-N. Renoncer à l'interdiction des adoptions IT internationales Mo. CAG-N. Rinunciare al divieto di adozione internazionale			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP				
	25.3232	s	DE Mo. Poggia. Schluss mit Rückwirkungsklauseln in FR Volksinitiativen IT Mo. Poggia. En finir avec les clauses de rétroactivité dans les initiatives populaires Mo. Poggia. Stop alle clausole di retroattività nelle iniziative popolari			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Jositsch			

SR Mittwoch, 10. Dezember 2025, 08:15 - 13:00
CE Mercredi, 10 décembre 2025, 08h15 - 13h00
CS Mercoledì, 10 dicembre 2025, 08.15 - 13.00

Nachmittag: Fraktionssessen
Après-midi: Repas des groupes
Pomeriggio: Pranzo dei gruppi

Woche: 2
Semaine : 2
Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.4001	s	DE FR IT	Mo. Poggia. Einbürgerungen ehemaliger internationaler Beamtinnen und Beamten, die sich erfolgreich in der Schweiz integriert haben, sollen nicht länger an der fehlenden Niederlassungsbewilligung scheitern Mo. Poggia. Naturalisation. Ne plus écarter d'anciens fonctionnaires internationaux parfaitement intégrés en Suisse, du seul fait de l'absence de permis d'établissement Mo. Poggia. Naturalizzazione. Non escludere più gli ex funzionari internazionali perfettamente integrati in Svizzera solo perché non dispongono di un permesso di domicilio				EJPD DFJP DFGP			
25.4039	s	DE FR IT	Mo. Friedli Esther. Kein Familiennachzug bei Stellvertreterehen Mo. Friedli Esther. Pas de regroupement familial en cas de mariage par procuration Mo. Friedli Esther. Nessun ricongiungimento familiare in caso di matrimonio per procura				EJPD DFJP DFGP			
25.4077	s	DE FR IT	Mo. Salzmann. Sicherheit statt politische Pseudo-Korrektheit Mo. Salzmann. La sécurité doit primer l'argument du politiquement correct Mo. Salzmann. Sicurezza anziché pseudo-correttezza politica				EJPD DFJP DFGP			
25.4273	s	DE FR IT	Mo. Gapany. Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs. Erhalt der Wettbewerbsfähigkeit unserer Wirtschaft, Schaffung von Arbeitsplätzen und Wahrung der Grundrechte Mo. Gapany. Surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Préserver la compétitivité de notre économie, la création d'emplois et le respect des libertés fondamentales Mo. Gapany. Sorveglianza della corrispondenza postale e del traffico delle telecomunicazioni. Preservare la competitività della nostra economia, la creazione di posti di lavoro e il rispetto delle libertà fondamentali				EJPD DFJP DFGP			

SR Mittwoch, 10. Dezember 2025, 08:15 - 13:00
CE Mercredi, 10 décembre 2025, 08h15 - 13h00
CS Mercoledì, 10 dicembre 2025, 08.15 - 13.00

Nachmittag: Fraktionssessen
Après-midi: Repas des groupes
Pomeriggio: Pranzo dei gruppi
Woche: 2
Semaine : 2
Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.4056	s	DE FR IT Po. Michel Matthias. Stärkung des Mediationsgeheimnisses Po. Michel Matthias. Renforcer le secret de la médiation Po. Michel Matthias. Rafforzare il segreto della mediazione				EJPD DFJP DFGP				
25.3954	s	DE FR IT Po. RK-S. Stärkung von Ombudsverfahren Po. CAJ-E. Renforcer la procédure de médiation Po. CAG-S. Rafforzare la procedura di mediazione			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Michel Matthias			
25.4276	s	DE FR IT Po. Binder. Kosten und Nutzen der Migration für die Schweiz. Im Besonderen unter Betrachtung eines durch eine neue Volksinitiative vorgesehenen Einwanderungsstopps Po. Binder. Coût et avantages de l'immigration pour la Suisse, sachant qu'une nouvelle initiative populaire demande un arrêt de l'immigration Po. Binder. Costi e benefici dell'immigrazione per la Svizzera, soprattutto in considerazione del blocco dell'immigrazione chiesto da una nuova iniziativa popolare				EJPD DFJP DFGP				
25.4021	s	DE FR IT Ip. Poggia. Unterzeichnung des Singapur-Übereinkommens über Mediation. Worauf wartet der Bundesrat? Ip. Poggia. Qu'attend le Conseil fédéral pour signer enfin la Convention des Nations Unies sur les accords de règlement internationaux issus de la médiation ? Ip. Poggia. Che aspetta il Consiglio federale a firmare finalmente la Convenzione delle Nazioni Unite sugli accordi di composizione internazionale risultanti dalla mediazione?				EJPD DFJP DFGP				
18.430	s	DE FR IT pa. Iv. (Hêche) Levrat. Das Entschuldungsverfahren für Privatpersonen optimieren und besser koordinieren Iv.pa. (Hêche) Levrat. Pour une meilleure coordination et une amélioration des procédures de désendettement des particuliers Iv.pa. (Hêche) Levrat. Per un miglior coordinamento e un miglioramento delle procedure di disinsediamento dei privati		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga dei termini	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Sommaruga Carlo			

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
------------------	-----------------------	---	------------------------------	---------------------------	---	---------------------------------	--	--	-------------------------------------	-------------------------------------

Ab 12.00 Uhr
Dès 12h00
Dalle ore 12.00

12:00-13:00 VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLÉE FÉDÉRALE (CHAMBRES RÉUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE										
25.216	vbv	DE FR IT	PAG. Bundesrat. Wahl des Bundespräsidenten und des Vizepräsidenten des Bundesrates für 2026 OP. Conseil fédéral. Election du président de la Confédération et du vice-président du Conseil fédéral pour 2026 OP. Consiglio federale. Elezioni del presidente della Confederazione e del vice-presidente del Consiglio federale per 2026			Bü Bu Uf	VBV CR AF			

SR Donnerstag, 11. Dezember 2025, 08:15 - 13:00
 CE Jeudi, 11 décembre 2025, 08h15 - 13h00
 CS Giovedì, 11 dicembre 2025, 08.15 - 13.00

Woche: 2

Semaine : 2

Settimana: 2

	Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
Ev.	25.036	s	DE FR IT BRG. Militärgesetz, Verordnung der Bundesversammlung über die Verwaltung der Armee und Armeeorganisation. Änderung OCF. Loi sur l'armée, ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'administration de l'armée et organisation de l'armée. Modification OCF. Legge militare, ordinanza dell'Assemblea federale sull'amministrazione dell'esercito e organizzazione dell'esercito. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Salzmann			
Ev.	25.024	s	DE FR IT BRG. Kriegsmaterialgesetzes (Aufnahme einer Abweichungskompetenz für den Bundesrat). Änderung OCF. Loi fédérale sur le matériel de guerre (introduction d'une compétence dérogatoire pour le Conseil fédéral). Modification OCF. Legge federale sul materiale bellico (introduzione di una facoltà di deroga per il Consiglio federale). Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	SiK CPS CPS	WBF DEFR DEFR	Häberli-Koller			
Ev.	23.086	n	DE FR IT BRG. Investitionsprüfgesetz OCF. Loi fédérale sur l'examen des investissements étrangers OCF. Legge sulla verifica degli investimenti		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Burkart			
Ev.	25.046	s	DE FR IT BRG. Bundesgesetz über die Berufsbildung (Berufsbildungsgesetz, BBG). Änderung OCF. Loi fédérale sur la formation professionnelle (LFPr). Modification OCF. Legge federale sulla formazione professionale (Legge sulla formazione professionale, LFPr) . Modifica			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Michel Matthias			
	23.4102	n	DE FR IT Mo. Nicolet. Berufsbildung. Stärkung der Berufsberatung Mo. Nicolet. Formation professionnelle. Renforcer l'orientation professionnelle Mo. Nicolet. Formazione professionale, rafforzare l'orientamento professionale			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Crevoisier Crelier			
	24.4586	n	DE FR IT Mo. Kaufmann. Einkommenssituation der Bergbauernfamilien verbessern Mo. Kaufmann. Améliorer la situation des revenus pour les familles de paysans de montagne Mo. Kaufmann. Migliorare la situazione reddituale delle famiglie contadine di montagna			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Wicki			

SR Donnerstag, 11. Dezember 2025, 08:15 - 13:00
CE Jeudi, 11 décembre 2025, 08h15 - 13h00
CS Giovedì, 11 dicembre 2025, 08.15 - 13.00

Woche: 2

Semaine : 2

Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.3560	n	DE FR IT Mo. Fraktion S. Israelische Verbrechen im Gazakrieg. Massnahmen zur Einhaltung des humanitären Völkerrechts und zwingenden Völkerrechts Mo. Groupe S. Violation du droit international humanitaire et du droit international impératif dans la guerre de Gaza. Mesures pour les respecter Mo. Gruppo S. Crimini israeliani nella guerra di Gaza. Misure per garantire il rispetto del diritto internazionale umanitario e del diritto internazionale vincolante			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Jositsch			
25.3947	n	DE FR IT Mo. APK-N. Versorgungssicherheit mit strategischen Rohstoffen und Halbfabrikaten als Bestandteil von Freihandelsabkommen Mo. CPE-N. La sécurité de l'approvisionnement en matières premières et produits semi-finis stratégiques doit faire partie des accords de libre-échange Mo. CPE-N. La sicurezza dell'approvvigionamento di materie prime e semilavorati strategici deve far parte degli accordi di libero scambio			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Würth			
25.3952	s	DE FR IT Po. APK-S. Wie weiter mit der Übernahme internationaler Regulierung ins Schweizer Recht in einer Phase von disruptiver Aussenwirtschaftspolitik wichtiger Handelspartner? Po. CPE-E. Face à la politique économique extérieure disruptive d'importants partenaires commerciaux, qu'en est-il de la reprise de la réglementation internationale dans le droit suisse ? Po. CPE-S. Come procede il recepimento nel diritto svizzero della regolamentazione internazionale in una fase caratterizzata da una politica economica estera destabilizzante da parte di importanti partner commerciali?			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Rieder			
25.027	s	DE FR IT BRG. Strafgesetzbuch (Reform der lebenslangen Freiheitsstrafe). Änderung OCF. Code pénal (réforme de la peine privative de liberté à vie). Modification OCF. Codice penale (Riforma della pena detentiva a vita). Modifica	Differenzen Divergences Divergenze		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Jositsch			

SR Donnerstag, 11. Dezember 2025, 08:15 - 13:00
CE Jeudi, 11 décembre 2025, 08h15 - 13h00
CS Giovedì, 11 dicembre 2025, 08.15 - 13.00

Woche: 2

Semaine : 2

Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
24.4481	n	DE			SPK	EJPD	Binder			
		FR			CIP	DFJP				
		IT			CIP	DFGP				
24.4292	n	DE			SPK	EJPD	Gössi			
		FR			CIP	DFJP				
		IT			CIP	DFGP				
24.3457	n	DE			SPK	EJPD	Fässler Daniel			
		FR			CIP	DFJP				
		IT			CIP	DFGP				
19.3597	n	DE			RK	EJPD	Sommaruga			
		FR			CAJ	DFJP	Carlo			
		IT			CAG	DFGP				

SR Donnerstag, 11. Dezember 2025, 08:15 - 13:00
 CE Jeudi, 11 décembre 2025, 08h15 - 13h00
 CS Giovedì, 11 dicembre 2025, 08.15 - 13.00

Woche: 2

Semaine : 2

Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.3941	n	DE FR IT Mo. SiK-N. Strategische Aufstockung des Personalbestands des Fedpol. Nur so kann die nationale Sicherheit gewährleistet werden Mo. CPS-N. Renforcement stratégique des effectifs de Fedpol. Une nécessité pour la sécurité nationale Mo. CPS-N. Aumento strategico dell'effettivo del personale di fedpol. Una misura necessaria per la sicurezza nazionale			SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	Gmür-Schönenberger			
25.4278	s	DE FR IT Mo. Würth. Asyl-Beschleunigungspaket dringlich angehen, andere Strategieübungen zurückstellen Mo. Würth. Priorité absolue au train de mesures visant à accélérer les procédures d'asile Mo. Würth. Priorità assoluta al pacchetto di misure per accelerare le procedure nel settore dell'asilo				EJPD DFJP DFGP				
24.4020	n	DE FR IT Mo. Bulliard. Das Hosting von Kinderpornografie in der Schweiz nicht hinnehmen Mo. Bulliard. Refuser que de la pédopornographie soit hébergée en Suisse Mo. Bulliard. Non tollerare l'hosting di pornografia infantile in Svizzera			KVF CTT CTT	EJPD DFJP DFGP	Juillard			
25.3946	s	DE FR IT Mo. RK-S. Schuldangemessene Gesamtstrafen Mo. CAJ-E. Peines d'ensemble adaptées à la faute Mo. CAG-S. Pene uniche commisurate alla colpa			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Caroni			
24.4596	s	DE FR IT Mo. Gössi. Besserer Schutz des geistigen Eigentums vor KI-Missbrauch Mo. Gössi. Pour une meilleure protection de la propriété intellectuelle contre les abus liés à l'intelligence artificielle Mo. Gössi. Proteggere meglio la proprietà intellettuale dagli abusi dell'IA			WBK CSEC CSEC	EJPD DFJP DFGP	Chassot			
25.4395	s	DE FR IT Mo. RK-S. Reorganisation des Bundesstrafgerichts Mo. CAJ-E. Réorganisation du Tribunal pénal fédéral Mo. CAG-S. Riorganizzazione del Tribunale penale federale			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Jositsch			

SR Montag, 15. Dezember 2025, 15:15 - 20:00
 CE **Lundi, 15 décembre 2025, 15h15 - 20h00**
 CS Lunedì, 15 dicembre 2025, 15.15 - 20.00

Woche: 3

Semaine : 3

Settimana: 3

	Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
Ev.	25.039	s	DE FR IT BRG. Bundesgesetz über den Erwerbsersatz (Angleichung der EO-Leistungen). Änderung OCF. Loi fédérale sur les allocations pour perte de gain (Harmonisation des prestations dans le régime des APG). Modification OCF. Legge sulle indennità di perdita di guadagno (Armonizzazione delle prestazioni nell'ordinamento delle IPG). Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Wasserfallen Flavia			
Ev.	21.403	n	DE FR IT pa. Iv. WBK-N. Überführung der Anstossfinanzierung in eine zeitgemässe Lösung Iv.pa. CSEC-N. Remplacer le financement de départ par une solution adaptée aux réalités actuelles Iv.pa. CSEC-N. Sostituire il finanziamento iniziale con una soluzione moderna		Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Würth			
	22.3562	n	DE FR IT Mo. Nantermod. KVG. Ein Pilotprojekt zur Übernahme der Kosten von medizinischen Leistungen, die in Nachbarländern erbracht werden Mo. Nantermod. LAMal. Un projet pilote visant à rembourser les prestations médicales fournies dans les pays voisins Mo. Nantermod. LAMal. Un progetto pilota per la remunerazione delle prestazioni mediche fornite nei Paesi limitrofi			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Häberli-Koller			
	24.3736	n	DE FR IT Mo. Balmer. Nationale Präventionsstrategie 2040 Mo. Balmer. Stratégie nationale de prévention 2040 Mo. Balmer. Strategia nazionale di prevenzione 2040			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Wasserfallen Flavia			
	25.4397	s	DE FR IT Mo. SGK-S. Nationale Unfallstatistik für biologische Labore einführen Mo. CSSS-E. Introduire une statistique nationale sur les accidents dans les laboratoires biologiques Mo. CSSS-S. Introdurre una statistica nazionale degli incidenti nei laboratori biologici			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Dittli			

SR Montag, 15. Dezember 2025, 15:15 - 20:00
CE **Lundi, 15 décembre 2025, 15h15 - 20h00**
CS Lunedì, 15 dicembre 2025, 15.15 - 20.00

Woche: 3

Semaine : 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.4153	s	DE	Mo. Würth. Marschhalt bei neuen Empfehlungen zum			EDI				
		FR	mäßigen Alkoholkonsum			DFI				
		IT	Mo. Würth. Halte aux nouvelles recommandations sur la consommation modérée d'alcool Mo. Würth. Stop a nuove raccomandazioni sul consumo moderato di alcol!			DFI				
25.4188	s	DE	Mo. Schmid Martin. Versorgungssicherheit und raschen			EDI				
		FR	Zugang zu innovativen Medikamenten gewährleisten			DFI				
		IT	Mo. Schmid Martin. Garantir la sécurité de l'approvisionnement et un accès rapide aux médicaments innovants Mo. Schmid Martin. Garantire la sicurezza dell'approvvigionamento e un accesso rapido a farmaci innovativi			DFI				
25.026	n	DE	BRG. «Keine 10-Millionen-Schweiz!	1	SPK	EJPD	Jositsch			
		FR	(Nachhaltigkeitsinitiative)». Volksinitiative		CIP	DFJP				
		IT	OCF. « Pas de Suisse à 10 millions ! (initiative pour la durabilité) ». Initiative populaire OCF. «No a una Svizzera da 10 milioni! (Iniziativa per la sostenibilità)». Iniziativa popolare		CIP	DFGP				

SR Dienstag, 16. Dezember 2025, 08:15 - 13:00
 CE **Mardi, 16 décembre 2025, 08h15 - 13h00**
 CS Martedì, 16 dicembre 2025, 08.15 - 13.00

Woche: 3

Semaine : 3

Settimana: 3

	Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
Ev.	25.041	sn	DE BRG. Voranschlag 2026 mit integriertem Aufgaben- und FR Finanzplan 2027-2029 IT OCF. Budget 2026 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2027-2029 OCF. Preventivo 2026 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2027-2029		Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Stark			
Ev.	25.042	sn	DE BRG. Voranschlag 2025. Nachtrag II FR OCF. Budget 2025. Supplément II IT OCF. Preventivo 2025. Aggiunta II		Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Stark			
Ev.	25.051	n	DE BRG. Internationaler automatischer FR Informationsaustausch betreffend Lohndaten. IT Bundesgesetz OCF. Échange international automatique de renseignements concernant les données salariales. Loi fédérale OCF. Scambio automatico internazionale di informazioni relative a dati salariali. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Sommaruga Carlo			
	24.095	s	DE BRG. Einführung einer Kompetenz des Bundes im FR Bereich der Finanzierung der Behebung von IT Gebäudeschäden bei Erdbeben. Bundesbeschluss OCF. Attribution à la Confédération d'une compétence en matière de financement de la réparation des dommages causés aux bâtiments par les tremblements de terre. Arrêté fédéral OCF. Introduzione di una competenza della Confederazione in materia di finanziamento della riparazione dei danni agli edifici in caso di terremoto. Decreto federale			UREK CEATE CAPTE	EFD DFF DFF	Fässler Daniel		Würth	
	14.054	s	DE BRG. Obligatorische Erdbebenversicherung. FR Abschreibung der Motion 11.3511 IT OCF. Assurance tremblement de terre obligatoire. Classement de la motion no 11.3511 OCF. Assicurazione obbligatoria contro i terremoti. Stralcio della mozione no 11.3511			UREK CEATE CAPTE	EFD DFF DFF	Fässler Daniel		Crevoisier Crelrier	

SR Dienstag, 16. Dezember 2025, 08:15 - 13:00
 CE **Mardi, 16 décembre 2025, 08h15 - 13h00**
 CS Martedì, 16 dicembre 2025, 08.15 - 13.00

Woche: 3

Semaine : 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.072	s	DE FR IT BRG. Multilaterale Vereinbarung der zuständigen Behörden über den Austausch von Global Anti-Base Erosion (GloBE)-Erklärungen. Genehmigung OCF. Accord multilatéral entre autorités compétentes portant sur l'échange de la déclaration d'information Global Anti-Base Erosion (GloBE). Approbation OCF. Accordo multilaterale tra autorità competenti concernente lo scambio della Dichiarazione di informazioni Global Anti-Base Erosion (GloBE). Approvazione			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Ettlin Erich			
25.071	s	DE FR IT BRG. Finanzmarktaufsichtsgesetz und weitere Erlasse. Änderung im Hinblick auf die Zusammenarbeit mit ausländischen Stellen OCF. Loi sur la surveillance des marchés financiers et d'autres actes. Modification en vue de la collaboration avec des services étrangers OCF. Legge sulla vigilanza dei mercati finanziari e altri atti normativi. Modifica in vista della collaborazione con servizi esteri			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Moser			
24.091	n	DE FR IT BRG. Erstreckung der Verlustverrechnungen OCF. Prolongation du délai de compensation des pertes OCF. Estensione della compensazione delle perdite			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Schmid Martin			
23.3452	s	DE FR IT Mo. Stark. Limitierung der Vergütungen im Bankenwesen Mo. Stark. Limitation des rémunérations dans le secteur bancaire Mo. Stark. Limitare le retribuzioni nel settore bancario			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Regazzi		Herzog Eva	
25.3940	n	DE FR IT Mo. WAK-N. Mehr Rechtssicherheit im Verrechnungssteuergesetz (VStG) und im Bundesgesetz über die Stempelabgaben (StG) Mo. CER-N. Sécurité du droit dans le cadre de la loi sur l'impôt anticipé (LIA) et de la loi sur les droits de timbre (LT) Mo. CET-N. Maggiore certezza del diritto nella legge federale sull'imposta preventiva (LIP) e nella legge federale sulle tasse di bollo (LTB)			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Ettlin Erich		Burkart	

SR Dienstag, 16. Dezember 2025, 08:15 - 13:00

CE Mardi, 16 décembre 2025, 08h15 - 13h00

CS Martedì, 16 dicembre 2025, 08.15 - 13.00

Woche: 3

Semaine : 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.4398	s	DE FR IT Po. SGK-S. Begrenzung von Pensionskasseneinkäufen. Auslegeordnung zu steuerlichen Auswirkungen und Vorsorgezweck Po. CSSS-E. Limitation des rachats dans le 2e pilier. Analyse des conséquences fiscales et du but de la prévoyance professionnelle Po. CSSS-S. Limitazione dei riscatti di prestazioni delle casse pensioni. Analisi delle ripercussioni di carattere fiscale e in relazione allo scopo previdenziale			SGK CSSS CSSS	EFD DFF DFF	Müller Damian			
25.4184	s	DE FR IT Po. Rieder. Einführung des TPO in die Schweizerische Bankenrechtsgesetzgebung Po. Rieder. Introduction de l'instrument de la nationalisation temporaire dans la législation suisse sur le droit des banques Po. Rieder. Introduzione della partecipazione statale temporanea nel diritto bancario svizzero				EFD DFF DFF				
25.4266	s	DE FR IT Po. Fivaz Fabien. Hypotheken und Pensionierung. Rentnerinnen und Rentner sollen in ihrem Eigenheim bleiben können und beim Werterhalt und bei der energetischen Sanierung unterstützt werden Po. Fivaz Fabien. Hypothèques et retraite. Garantir le maintien dans son logement et soutenir le maintien de la valeur et les rénovations énergétiques Po. Fivaz Fabien. Ipoteche e pensionamento. Consentire ai pensionati di continuare a vivere nell'abitazione di proprietà e sostenerli nel preservarne il valore e nell'eseguire risanamenti energetici				EFD DFF DFF				
25.4080	s	DE FR IT Ip. Regazzi. Wann wird die OECD-Mindestbesteuerung so umgesetzt, dass die Schweiz attraktiv und wettbewerbsfähig bleibt? Ip. Regazzi. A quand une mise en oeuvre de l'imposition minimale de l'OCDE permettant à la Suisse de rester attractive et compétitive ? Ip. Regazzi. Quando l'imposizione minima dell'OCSE sarà attuata in modo da preservare l'attrattiva e la competitività della Svizzera?				EFD DFF DFF				

SR

CE

CS

Dienstag, 16. Dezember 2025, 08:15 - 13:00
Mardi, 16 décembre 2025, 08h15 - 13h00
Martedì, 16 dicembre 2025, 08.15 - 13.00

Woche: 3

Semaine : 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.4262	s	DE	Ip. Friedli Esther. Auswirkungen von Basel III auf die				EFD			
		FR	Schweizer Wirtschaft				DFF			
		IT	Ip. Friedli Esther. Conséquences de Bâle III pour				DFF			
		l'économie suisse								
		Ip. Friedli Esther. Ripercussioni di Basilea III								
sull'economia svizzera										

SR Mittwoch, 17. Dezember 2025, 08:00 - 13:00 / 15:00 - Open end Nachmittagssitzung
 CE Mercredi, 17 décembre 2025, 08h00 - 13h00 / 15h00 - Open end Séance de relevée
 CS Mercoledì, 17 dicembre 2025, 08.00 - 13.00 / 15.00 - Open end Seduta pomeridiana

Woche: 3

Semaine : 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
08:00-08:45 VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLÉE FÉDÉRALE (CHAMBRES RÉUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE										
25.208	vbv	DE FR IT	PAG. Bundesstrafgericht. Wahl eines ordentlichen Richters/einer ordentlichen Richterin OP. Tribunal pénal fédéral. Élection d'un ou d'une juge ordinaire OP. Tribunale penale federale. Elezione di un giudice ordinario		GK CJ CG	VBV CR AF				
25.209	vbv	DE FR IT	PAG. Stellvertretender Bundesanwalt/stellvertretende Bundesanwältin. Wahl OP. Procureur(e) général(e) suppléant(e) de la Confédération. Election OP. Sostituto procuratore generale della Confederazione. Elezione		GK CJ CG	VBV CR AF				
25.212	vbv	DE FR IT	PAG. Bundesstrafgericht. Präsidium und Vizepräsidium 2026-2027 OP. Tribunal pénal fédéral. Présidence et vice-présidence 2026-2027 OP. Tribunale penale federale. Presidente e vice-presidente 2026-2027		GK CJ CG	VBV CR AF				
25.063	s	DE FR IT	BRG. Entlastungspaket 27 für den Bundeshaushalt (EP 27) OCF. Programme d'allègement budgétaire 2027 de la Confédération OCF. Misure di sgravio applicabili dal 2027 del budget della Confederazione	1	FK CdF CdF	EFD DFF DFF				

SR Donnerstag, 18. Dezember 2025, 08:15 - 12:00
CE Jeudi, 18 décembre 2025, 08h15 - 12h00
CS Giovedì, 18 dicembre 2025, 08.15 - 12.00

Nachmittag: Feier des Bundespräsidenten
Après-midi: Réception du Président de la Confédération
Pomeriggio: Cerimonia del presidente della Confederazione

Woche: 3
Semaine : 3
Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
24.430	n	DE FR IT pa. Iv. Fehr Düsel. Elektronische Überwachung bei teilbedingten Strafen. Die Gesamtdauer der Strafe ist massgeblich Iv.pa. Fehr Düsel. Surveillance électronique en cas de sursis partiel. Considérer la durée totale de la peine Iv.pa. Fehr Düsel. Sorveglianza elettronica in caso di pene con condizionale parziale. La durata complessiva della pena è determinante		Pa.Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. Pa. 1a fase	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Chassot			
24.318	s	DE FR IT Kt.Iv. TI. Kündigungsschutz für Adoptivmütter Iv.ct. TI. Pour une protection des jeunes mamans d'enfants adoptés Iv.ct. TI. Per una tutela delle neo mamme di figli adottati		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. Ct. 1a fase	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Schwander		Chassot	
24.326	s	DE FR IT Kt.Iv. JU. Für eine "entwaldungsfreie" Schweizer Politik Iv.ct. JU. Une politique fédérale "Zéro déforestation" Iv.ct. JU. Una politica federale "a deforestazione zero"		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. Ct. 1a fase	WAK CER CET	Parl Parl Parl	Hegglin Peter		Sommaruga Carlo	
24.323	s	DE FR IT Kt.Iv. SG. Neue Bürokratie in der Landwirtschaft und im Gartenbau stoppen. Die Einführung von Digiflux muss vereinfacht werden Iv.ct. SG. Halte aux nouvelles formes de bureaucratie dans l'agriculture et l'horticulture. Simplifier l'introduction de Digiflux Iv.ct. SG. Fermare la nuova burocrazia nell'agricoltura e nell'orticoltura. L'introduzione di Digiflux dev'essere semplificata		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. Ct. 1a fase	WAK CER CET	Parl Parl Parl	Hegglin Peter			
24.325	s	DE FR IT Kt.Iv. JU. Für klare Regeln bei Lebensmittelimporten Iv.ct. JU. Pour des règles claires en matière d'importation de denrées alimentaires Iv.ct. JU. Per un disciplinamento in materia di importazione di derrate alimentari		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. Ct. 1a fase	WAK CER CET	Parl Parl Parl	Moser		Sommaruga Carlo	
Ev. 25.063	s	DE FR IT BRG. Entlastungspaket 27 für den Bundeshaushalt (EP 27) OCF. Programme d'allègement budgétaire 2027 de la Confédération OCF. Misure di sgravio applicabili dal 2027 del budget della Confederazione	1	Fortsetzung Suite Continuazione	FK CdF CdF	EFD DFF DFF				

SR Donnerstag, 18. Dezember 2025, 08:15 - 12:00
CE Jeudi, 18 décembre 2025, 08h15 - 12h00
CS Giovedì, 18 dicembre 2025, 08.15 - 12.00

Nachmittag: Feier des Bundespräsidenten
Woche: 3
Après-midi: Réception du Président de la Confédération
Semaine : 3
Pomeriggio: Cerimonia del presidente della
Settimana: 3
Confederazione

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.4399	s	DE FR IT Mo. WAK-S. Rechtssicherheit bei der Umsetzung der OECD-Mindestbesteuerung gewahren Mo. CER-E. Garantir la sécurité juridique lors de la mise en oeuvre de l'imposition minimale prévue par l'OCDE Mo. CET-S. Garantire la certezza del diritto nell'attuazione dell'imposizione minima dell'OCSE			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Ettlin Erich		Moser	
25.4400	s	DE FR IT Mo. WAK-S. Strategische Erhöhung der Schweizer Standortattraktivität inmitten der Mindestbesteuerung Mo. CER-E. Augmentation stratégique de l'attractivité de la place économique suisse dans le contexte de l'imposition minimale Mo. CET-S. Rafforzamento strategico dell'attrattiva della piazza economica svizzera nell'ambito dell'imposizione minima			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Ettlin Erich			
25.3978	s	DE FR IT Mo. Gmür-Schönenberger. Emission einer Sicherheitsanleihe Mo. Gmür-Schönenberger. Emprunt pour la sécurité Mo. Gmür-Schönenberger. Emissione di un prestito di sicurezza				EFD DFF DFF				
25.4145	s	DE FR IT Mo. Gapany. Für gesunde Bundesfinanzen. Subventionsüberprüfung optimieren Mo. Gapany. Optimiser l'examen des subventions pour garantir la santé des finances fédérales Mo. Gapany. Per finanze federali sane. Ottimizzare l'esame dei sussidi				EFD DFF DFF				
25.4154	s	DE FR IT Mo. Friedli Esther. Einführung einer Obergrenze für die Anzahl Personal-Vollzeitäquivalente (FTE) beim Bund Mo. Friedli Esther. Instauration d'un plafond pour le nombre d'employés en équivalents plein temps à la Confédération Mo. Friedli Esther. Introduzione di un limite massimo per il numero di collaboratori in equivalenti a tempo pieno (ETP) presso l'Amministrazione federale				EFD DFF DFF				

SR Donnerstag, 18. Dezember 2025, 08:15 - 12:00
CE Jeudi, 18 décembre 2025, 08h15 - 12h00
CS Giovedì, 18 dicembre 2025, 08.15 - 12.00

Nachmittag: Feier des Bundespräsidenten Woche: 3
Après-midi: Réception du Président de la Confédération Semaine : 3
Pomeriggio: Cerimonia del presidente della Settimana: 3
Confederazione

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
25.4190	s	DE FR IT Mo. Schwander. Erwerbseinkommen von AHV-Rentnern von der Bundessteuer befreien Mo. Schwander. Pour une exonération de l'impôt fédéral sur le revenu des personnes ayant atteint l'âge de la retraite Mo. Schwander. Esentare dall'imposta federale il reddito da attività lucrativa dei beneficiari di una rendita AVS				EFD DFF DFF				
25.4263	s	DE FR IT Mo. Germann. Vollumfänglicher Abzug der Krankenversicherungsprämien von der direkten Bundessteuer Mo. Germann. Impôt fédéral direct. Déduction totale des primes d'assurance-maladie Mo. Germann. Deduzione integrale dei premi per l'assicurazione contro le malattie in ambito di imposta federale diretta				EFD DFF DFF				
25.4264	s	DE FR IT Mo. Mühlemann. Investitionsbedingungen für Unternehmen verbessern Mo. Mühlemann. Améliorer les conditions d'investissement pour les entreprises Mo. Mühlemann. Migliorare le condizioni di investimento per le imprese				EFD DFF DFF				
25.4265	s	DE FR IT Mo. Mühlemann. Stärkung des Produktions- und Forschungsstandorts Schweiz Mo. Mühlemann. Renforcement des industries et de la recherche suisses Mo. Mühlemann. Rafforzare la Svizzera come polo industriale e di ricerca				EFD DFF DFF				
		Petitionen Pétitions Petizioni								

SR

CE

CS

Freitag, 19. Dezember 2025, 08:15 - 08:30

Vendredi, 19 décembre 2025, 08h15 - 08h30

Venerdì, 19 dicembre 2025, 08.15 - 08.30

Woche: 3

Semaine : 3

Settimana: 3

	Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
Ev.	25.041	sn	DE FR IT BRG. Voranschlag 2026 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2027-2029 OCF. Budget 2026 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2027-2029 OCF. Preventivo 2026 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2027-2029		Antrag EK Proposition de la CC Proposta conferenza conciliazione	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Stark			
Ev.	25.042	sn	DE FR IT BRG. Voranschlag 2025. Nachtrag II OCF. Budget 2025. Supplément II OCF. Preventivo 2025. Aggiunta II		Antrag EK Proposition de la CC Proposta conferenza conciliazione	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Stark			
			Schlussabstimmungen Votations finales Votazioni finale								